

IT

NOVITA' ESCLUSIVA:

**NON HAI LA CARTA D'IDENTITÀ' MALTESE MA STAI FACENDO UN TIROCINIO O LAVORI A MALTA E VUOI VACCINARTI?
SEGUI LA NOSTRA GUIDA PASSO A PASSO E SCOPRI COME OTTENERE IL VACCINO E IL RELATIVO CERTIFICATO VACCINALE.
DAL 19 LUGLIO E' POSSIBILE RICEVERE IL CICLO VACCINALE COMPLETO**

Dal 19 luglio il governo maltese ha esteso la campagna vaccinale anche ai cittadini non residenti, coloro che non sono quindi in possesso di una carta d'identità maltese. La procedura è semplice e veloce e permetterà una volta completato il ciclo di due dosi di ottenere il certificato vaccinale. La Camera di Commercio Italo Maltese ha espresso alle autorità maltesi le esigenze degli expats presenti a Malta per lavoro, studio o tirocinio. Il governo ha accolto le richieste presentate non soltanto dalla MICC ed ha garantito possibilità della vaccinazione anche per coloro che non hanno un numero di carta d'identità che termina con A, facendo fare una ID provvisoria con numero F.

Ecco come procedere alla vaccinazione:

Passo 1: ottieni un ID maltese temporaneo. Recati all'entrata dell'ospedale Mater Dei di Msida e chiedi al personale competente come raggiungere la sezione "Medical records" dell'edificio situata al piano seminterrato. Sarà permesso solo ad una persona alla volta di entrare nella sala, dove ti saranno richiesti un documento d'identità e un contratto di affitto o di lavoro di durata superiore o uguale ai tre mesi. Ti verrà consegnato in pochi minuti e gratuitamente il tuo ID temporaneo in formato adesivo.

Passo 2: una volta ottenuto l'ID, recati presso l'Università di Malta raggiungibile in pochi minuti dall'ospedale. Una volta arrivato all'ingresso troverai personale apposito in grado di darti tutte le informazioni riguardanti la sezione corretta dell'hub vaccinale, e giunto nell'area a te assegnata, potrai procedere alla registrazione per il ciclo vaccinale. Ti verranno richiesti nuovamente i documenti precedenti e l'adesivo con il nuovo ID. Una volta completata la registrazione, ti verrà consegnato un ticket necessario per attestare la dose somministrata. Adesso recati nella sala vaccinale e aspetta il tuo turno!

Passo 3: ricevi la tua dose e ricorda di conservare il ticket, dove verrà segnata la data della seconda dose in programma. Aspetta 15 minuti in osservazione nella sala d'attesa e poi sarai libero di andare. Mi raccomando, ricorda di dichiarare se hai allergie, fai utilizzo di farmaci o se hai problemi di salute di ogni tipo.

RICORDA: non dimenticare di portare con te la tua carta d'identità e il contratto di lavoro o di affitto, è necessaria una prova di permanenza uguale o maggiore ai tre mesi. Non dimenticare o perdere il ticket rilasciato durante la fase di registrazione, è fondamentale per attestare la dose somministrata!

EN

EXCLUSIVE NEWS:

YOU DON'T HAVE A MALTESE ID CARD BUT YOU'RE INTERNING OR WORKING IN MALTA AND WANT TO GET VACCINATED?

**FOLLOW OUR STEP BY STEP GUIDE AND FIND OUT HOW TO GET THE VACCINE AND THE VACCINATION CERTIFICATE.
FROM THE 19TH OF JULY IT IS POSSIBLE TO RECEIVE THE COMPLETE VACCINATION CYCLE**

Since July the 19th, the Maltese government has extended the vaccination campaign also to non-resident citizens, those who are not in possession of a Maltese ID. The procedure is simple and fast and once completed the cycle of two doses will allow non residents to obtain the vaccine certificate. The Italian-Maltese Chamber of Commerce has expressed to the Maltese authorities the needs of expats present in Malta for work, study or internship and has obtained the possibility to guarantee the vaccination even for those who do not have an identity card number ending with A, having a provisional ID made with an F-number.

Here's how to proceed with the vaccination:

Step 1: Obtain a temporary Maltese ID. Go to the Mater Dei Hospital entrance in Msida and ask the appropriate staff how to get to the "Medical records" section of the building located at the basement floor. Only one person at a time will be allowed into the room, and during the procedure you will be asked for an ID and a rental or employment contract of three months or more. You will be given your temporary ID in sticker format in a few minutes and free of charge.

Step 2: Once you have your ID, go to the University of Malta, which is only a few minutes away from the hospital. Once you arrive at the entrance, you will find special staff able to give you all the information regarding the correct section of the vaccination hub, and once in the area assigned to you, you can proceed to register for the vaccination cycle. You will be asked again for your documents and your ID sticker. Once the registration is complete, you will be given a ticket to certify the dose administered. Now go to the vaccination room and wait your turn!

Step 3: receive your dose and remember to keep the ticket, where the date of the second scheduled dose will be marked. Wait 15 minutes for observation in the waiting room and then you are free to go. Be sure to state if you have allergies, use medications, or have any health issues of any kind.

REMEMBER: Don't forget to bring your ID card and work or rental contract, proof of stay of three months or longer is required. Do not forget or lose the ticket issued during the registration phase, it is essential to certify the dose administered!

ESP

NOVEDAD EXCLUSIVA:

¿NO TIENES UN DOCUMENTO DE IDENTIDAD MALTÉS PERO ESTÁS HACIENDO UNAS PRÁCTICAS O TRABAJANDO EN MALTA Y QUIERES VACUNARTE?

SIGA NUESTRA GUÍA PASO A PASO Y DESCUBRA CÓMO OBTENER SU VACUNA Y SU CERTIFICADO DE VACUNACIÓN.

A PARTIR DEL 19 DE JULIO PUEDES RECIBIR EL CICLO COMPLETO DE VACUNACIÓN

Desde el 19 de julio, el gobierno maltés ha ampliado la campaña de vacunación a los no residentes, es decir, a los que no tienen un documento de identidad maltés. El procedimiento es rápido y sencillo y te permitirá obtener un certificado de vacunación una vez que hayas completado el ciclo de dos dosis. La Cámara de Comercio maltesa-italiana ha expresado a las

autoridades maltesas las necesidades de los expatriados presentes en Malta por motivos de trabajo, estudio o prácticas y ha obtenido la posibilidad de garantizar la vacunación también para aquellos que no tienen un número de documento de identidad que termina en A, teniendo una identificación provisional realizada con un número F.

Aquí se explica cómo vacunar:

Paso 1: Obtiene un documento de identidad maltés temporal. Diríjase a la entrada del Hospital Mater Dei de Msida y pregunte al personal correspondiente cómo llegar a la sección de historiales médicos del edificio situada en el sótano. Sólo se permitirá la entrada de una persona a la vez, donde se te pedirá un documento de identidad y un contrato de alquiler o de trabajo de tres meses o más. Se te entregará tu identificación temporal en formato de etiqueta adhesiva en pocos minutos y de forma gratuita.

Paso 2: Una vez que tenga su identificación, diríjase a la Universidad de Malta, que se encuentra a pocos minutos del hospital. Una vez que llegue a la entrada, se te dará información sobre la sección correcta del centro de vacunación, y una vez que estés en tu área asignada, podrás registrarte para tu ciclo de vacunación. Se te pedirá de nuevo tu documentación anterior y tu nueva etiqueta de identificación. Una vez completado el registro, se te entregará un ticket para certificar la dosis administrada. Ahora ve a la sala de vacunación y espera tu turno.

Paso 3: recibe tu dosis y recuerda guardar el ticket, donde estará marcada la fecha de la segunda dosis programada. Espera 15 minutos de observación en la sala de espera y luego eres libre de irte. No olvide indicar si es alérgico, si toma medicamentos o si tiene algún tipo de problema de salud.

RECUERDE: no olvides llevar tu documento de identidad y tu contrato de trabajo o de alquiler, ya que se requiere una prueba de residencia de tres meses o más. No olvides ni pierdas el ticket emitido durante la fase de inscripción, ¡es imprescindible para certificar la dosis administrada!